

ESPAÑOL
Conector D-SUB para acoplador de bus Modbus RTU/ASCII

1. Descripción resumida

Conector con conexión por borne de tornillo para sistemas MODBUS (p. ej. IL MOD BK D18 DO4-PAC, código 2878696). El conector permite la conexión rápida y cómoda del cable de bus de llegada y de continuación. Los contactos se realizan en bornes de tornillo claramente rotulados. La resistencia de cierre integrada y conectable desconecta simultáneamente el cable de bus de continuación.

2. Elementos funcionales (1)

- 1 Mitad superior de la carcasa
- 2 Conmutador deslizante para resistencia de cierre
- 3 Bloque de conexión
- 4 Tornillo de fijación UNC
- 5 Conector D-SUB de 9 polos
- 6 Mitad inferior de la carcasa
- 7 Compensador de tracción
- 8 Conexión PG
- 9 Tornillo de la carcasa

3. Observaciones para la conexión

3.1 Apertura de la carcasa

- Desbloquee la parte superior de la carcasa con un destornillador.
- Abra la carcasa abatiéndola hacia arriba.

3.2 Pelar (2 - 3)

Se recomiendan los siguientes pelacables:
– PSM-STRIP-FC/PROFIB, código 2744623
– QUICK-WIREFOX 6, código 1204384

! IMPORTANTE: Funcionamiento incorrecto
Tenga en cuenta las longitudes de pelado recomendadas.

3.3 Conexión de los cables

La entrada de cable puede realizarse tanto desde la derecha como desde la izquierda. En su estado de suministro, el conector está preparado para su introducción por el lado izquierdo.

Entrada de cable por el lado izquierdo (4)

- Atornille los cables pelados en los contactos correspondientes del bloque de conexión.
- Conecte siempre el cable de bus de entrada a las conexiones a presión 1A/1B (también al inicio del sistema de bus).
- Conecte el cable bus de continuación a las conexiones 2A/2B. Al hacerlo, tenga en cuenta la rotulación en los bornes de conexión. (5)
- Para finalizar, cierre y atornille las mitades de la carcasa. Con ello se establece la conexión de pantalla y la compensación de tracción para el cable de bus.

Entrada de cable por el lado derecho (5)

- Haga palanca con un destornillador para levantar la placa de circuito impreso de la parte inferior de la carcasa.
- Atornille los cables pelados en los contactos correspondientes del bloque de conexión.
- Conecte siempre el cable de bus de entrada a las conexiones a presión 1A/1B (también al inicio del sistema de bus).
- Conecte el cable bus de continuación a las conexiones 2A/2B. Al hacerlo, tenga en cuenta la rotulación en los bornes de conexión. (5)
- Para finalizar, cierre y atornille las mitades de la carcasa. Con ello se establece la conexión de pantalla y la compensación de tracción para el cable de bus.

4. Resistencia terminal (7)

- Active las resistencias de cierre al inicio y al final del sistema de bus con el conmutador deslizante. Al mismo tiempo se desconectan los bornes de conexión (2A/2B) para el cable de bus de continuación.

i En todos los demás puntos de nodo del sistema de bus debe estar desactivada la resistencia de cierre.

Datos técnicos	
Tipo	2310808
Tensión de servicio máx.	
Capacidad de corriente	
Grado de protección	
Margen de temperatura ambiente	Funcionamiento
Material de la carcasa	
Dimensiones An. / AL. / Pr.	
Ciclos de enchufe	
Diámetro de cable (máx./mín.)	
Tornillos de fijación	
Par de apriete	
Conexión por borne de tornillo	
Sección de conexión rígido min./máx.	
Sección de conexión flexible min./máx.	
Sección de conexión AWG min./máx.	
Longitud a desaislar	

ITALIANO
Connettore maschio D-SUB per accoppiatore bus Inline Modbus RTU/ASCII

1. Breve descrizione

Connettore maschio con connessione con morsetto a vite per sistemi MODBUS (ad esempio IL MOD BK D18 DO4-PAC, codice 2878696). Il connettore permette un collegamento rapido e pratico del cavo bus in ingresso e in uscita. I contatti sono realizzati su morsetti a vite chiaramente numerati. La resistenza di terminazione inseribile integrata disattiva contemporaneamente la linea bus di uscita.

2. Elementi funzionali (1)

- 1 Parte superiore della custodia
- 2 Interruttore a scorrimento per resistenza di terminazione
- 3 Blocco di connessione
- 4 Vite di fissaggio UNC
- 5 Connettore D-SUB a 9 poli
- 6 Parte inferiore della custodia
- 7 Fermacavo
- 8 Connessione PG
- 9 Vite della custodia

3. Indicazioni sui collegamenti

3.1 Apertura della custodia

- Sbloccare il semiguscio superiore della custodia con un cacciavite.
- Ribaltare verso l'alto la custodia.

3.2 Spelatura (2 - 3)

Si consiglia l'impiego delle seguenti pinze spelafili:
– PSM-STRIP-FC/PROFIB, codice 2744623
– QUICK-WIREFOX 6, codice 1204384

! IMPORTANTE: malfunzionamento
Attenersi alle lunghezze di spelatura indicate.

3.3 Collegamento dei conduttori

L'inserzione del cavo può avvenire da destra o da sinistra. Allo stato di consegna, il connettore maschio è predisposto per l'ingresso del cavo da sinistra.

Ingresso cavo da sinistra (4)

- Avvitare i conduttori spelati nei rispettivi contatti del blocco di connessione.
- Collegare sempre il cavo bus in ingresso ai collegamenti 1A/1B del modulo (anche all'inizio del sistema bus).
- Collegare la linea bus di uscita ai collegamenti 2A/2B del modulo. Prestare attenzione alla siglatura dei morsetti di connessione. (5)
- Chiudere e infine avvitare i semigusci della custodia. In questo modo viene realizzata una connessione schermata e lo scarico della trazione per la linea bus.

Ingresso cavo da destra (5)

- Sollevare il circuito stampato con l'ausilio di un cacciavite ed estrarlo dal semiguscio inferiore della custodia.
- Avvitare i conduttori spelati nei rispettivi contatti del blocco di connessione.
- Collegare sempre il cavo bus in ingresso ai collegamenti 1A/1B del modulo (anche all'inizio del sistema bus).
- Collegare la linea bus di uscita ai collegamenti 2A/2B del modulo. Prestare attenzione alla siglatura dei morsetti di connessione. (5)
- Chiudere e infine avvitare i semigusci della custodia. In questo modo viene realizzata una connessione schermata e lo scarico della trazione per la linea bus.

4. Resistenza terminale (7)

- Attivare le resistenze di terminazione all'inizio e alla fine del sistema bus con l'interruttore a scorrimento. Al contempo vengono scollegati i morsetti di connessione (2A/2B) per la linea bus in uscita.

i La resistenza di terminazione su tutti gli altri nodi del sistema bus deve essere disattivata.

Dati tecnici	
Tipo	2310808
Max. tensione di esercizio	
Carico di corrente ammesso	
Indice de protezione	
Range temperature	Funcionamiento
Materiale custodia	
Dimensioni L / A / P	
Cicli di manovra	
Diámetro cavo (máx./mín.)	
Viti di fissaggio	
Coppia di serraggio	
Connessione con morsetto a vite	
Sezione di connessione rigida min./max	
Sezione di connessione flessibile min./max	
Sezione di connessione AWG min./max	
Lunghezza di spelatura	

FRANÇAIS
Connecteur D-SUB pour coupleur de bus Inline Modbus RTU/ASCII

1. Brève description

Connecteur avec raccordement vissé, destiné aux systèmes MODBUS (par ex. IL MOD BK D18 DO4-PAC, référence 2878696). Le connecteur permet un raccordement convivial et rapide du câble de bus entrant et sortant. Les contacts se raccordent sur des bornes à vis dotées d'un repérage clair. La résistance de terminaison activable et intégrée désactive dans le même temps le câble de bus sortant.

2. Eléments fonctionnels (1)

- 1 Partie supérieure du boîtier
- 2 Commutateur coulissant pour résistance de terminaison
- 3 Bloc de raccordement
- 4 Vis de fixation UNC
- 5 Connecteur mâle D-SUB à 9 pôles
- 6 Partie inférieure du boîtier
- 7 Dispositif antirétraction
- 8 Raccord PG
- 9 Vis du boîtier

3. Conseils relatifs au raccordement

3.1 Ouvrir le boîtier

- Déverrouiller la partie supérieure du boîtier avec un tournevis.
- Ouvrir le boîtier vers le haut.

3.2 Dénudage (2 - 3)

Il est recommandé d'utiliser les outils de dénudage suivants :
– PSM-STRIP-FC/PROFIB, réf. 2744623
– QUICK-WIREFOX 6, réf. 1204384

! IMPORTANT : Dysfonctionnement
Respecter les longueurs à dénuder recommandées.

3.3 Raccordement des câbles

L'introduction du câble peut être réalisée au choix par la droite ou par la gauche. A la livraison, le connecteur est confectionné pour être raccordé par la gauche.

Entrée de câble à gauche (4)

- Visser les conducteurs dénudés dans les contacts correspondants du bloc de raccordement.
- Toujours raccorder le câble de bus entrant aux connexions 1A/1B (ceci vaut également au début du système de bus).
- Raccorder le câble de bus sortant aux connexions 2A/2B en tenant compte du repérage des bornes de raccordement. (5)
- Pour finir, fermer et visser les parties du boîtier. De la sorte, le raccordement de blindage et le dispositif antirétraction pour le câble de bus sont montés.

Entrée de câble à droite (5)

- Soulever le circuit imprimé de la partie inférieure du boîtier avec un tournevis.
- Visser les conducteurs dénudés dans les contacts correspondants du bloc de raccordement.
- Toujours raccorder le câble de bus entrant aux connexions 1A/1B (ceci vaut également au début du système de bus).
- Raccorder le câble de bus sortant aux connexions 2A/2B en tenant compte du repérage des bornes de raccordement. (5)
- Pour finir, fermer et visser les parties du boîtier. De la sorte, le raccordement de blindage et le dispositif antirétraction pour le câble de bus sont montés.

4. Resistance terminale (7)

- Avec le commutateur coulissant, activez les résistances terminales situées au début et en fin du système de bus. Dans le même temps, les bornes de raccordement (2A/2B) sont désactivées.

i La résistance de terminaison de tous les autres nœuds du système de bus doit être désactivée.

Caractéristiques techniques	
Type	2310808
Tension de service max.	
Intensité maximale admissible	
Degree of protection	
Plage de température ambiante	Operation
Matériau du boîtier	
Dimensions I / H / P	
Nombre de cycles d'enfichage	
Diamètre du câble (máx./mín.)	
Vis de fixation	
Couple de serrage	
Raccordement vissé	
Section raccordable rigide min. / max.	
Section raccordable flexible min. / max.	
Section de raccordement AWG min./max.	
Longueur à dénuder	

ENGLISH
D-SUB-plug for Inline Modbus RTU/ASCII bus coupler

1. Short description

Plug with screw clamp connection for MODBUS-systems (e. g. IL MOD BK D18 DO4-PAC, Order No. 2878696). The plug allows quick connection of the incoming and outgoing bus cables. Plug contacts are made on clearly labelled screw terminals. The switchable integrated termination resistor simultaneously switches off the outgoing bus cable.

2. Function elements (1)

- 1 Upper housing part
- 2 Slide switch for termination resistor
- 3 Connection block
- 4 UNC mounting screw
- 5 9-pos. D-SUB plug
- 6 Lower housing part
- 7 Strain relief
- 8 Pg connection
- 9 Housing screw

3. Connection notes

3.1 Opening the housing

- Release the housing cover using a screwdriver.
- Fold the housing upward to open.

3.2 Stripping (2 - 3)

The following stripping tools are recommended:
– PSM-STRIP-FC/PROFIB, Order No. 2744623
– QUICK-WIREFOX 6, Order No. 1204384

! NOTE: Malfunction
Observe the recommended stripping lengths.

3.3 Connecting the cables

Cable entry can be from right or left side. The plug as supplied is pre-assembled for left-hand entry.

Left-hand side cable entry (4)

- Screw stripped conductors into the corresponding connection block contacts.
- Always connect the incoming bus cable to terminal block connections 1A/1B (even at the start of the bus system).
- Connect the outgoing bus cable to terminal connections 2A/2B. Take care to observe labelling of the connection terminal blocks. (5)
- Subsequently, close and screw tight the housing half shells. This creates the shield connection and the strain relief for the bus cable.

Right-hand side cable entry (5)

- Lift the PCB out of the housing using a screwdriver.
- Screw stripped conductors into the corresponding connection block contacts.
- Always connect the incoming bus cable to terminal block connections 1A/1B (even at the start of the bus system).
- Connect the outgoing bus cable to terminal connections 2A/2B. Take care to observe labelling of the connection terminal blocks. (5)
- Subsequently, close and screw tight the housing half shells. This creates the shield connection and the strain relief for the bus cable.

4. Termination resistor (7)

- Activate the termination resistors at the start and end points of the bus system using the slide switch. The connection terminals (2A/2B) for the outgoing bus cable are simultaneously switched off.

i The termination resistor at all other nodes of the bus system must be deactivated.

Technische Daten	
Typ	2310808
Max. Betriebsspannung	
Strombelastbarkeit	
Schutzart	
Umgebungstemperaturbereich	Betrieb
Gehäusematerial	
Abmessungen B / H / T	
Steckzyklen	
Kabeldurchmesser (máx./mín.)	
Befestigungsschrauben	
Anzugsdrehmoment	
Schraubklemmenanschluss	
Anschlussquerschnitt starr min / max	
Anschlussquerschnitt flexibel min / max	
Anschlussquerschnitt AWG min/max	
Abisolierlänge	

DEUTSCH
D-SUB-Stecker für Inline Modbus RTU/ASCII Buskoppler

1. Kurzbeschreibung

Stecker mit Schraubklemmenanschluss für MODBUS-Systeme (z. B. IL MOD BK D18 DO4-PAC, Artikel-Nr. 2878696). Der Stecker ermöglicht schnelles und komfortables Anschließen des ankommenden und weiterführenden Buskabels. Die Steckerkontakte sind auf übersichtlich beschriftete Schraubklemmen geführt. Der zuschaltbare integrierte Abschlusswiderstand schaltet gleichzeitig die weiterführende Busleitung ab.

2. Funktionselemente (1)

- 1 Gehäuseoberschale
- 2 Schiebeschalter für Abschlusswiderstand
- 3 Anschlussblock
- 4 Befestigungsschraube UNC
- 5 9-polig D-SUB Stecker
- 6 Gehäuseunterschale
- 7 Zugentlastung
- 8 Pg-Anschluss
- 9 Gehäuseschraube

3. Anschlusshinweise

3.1 Gehäuse öffnen

- Entriegeln Sie die Gehäuseoberschale mit einem Schraubendreher.
- Klappen Sie das Gehäuse nach oben auf.

3.2 Abisolieren (2 - 3)

Die folgenden Abisolierwerkzeuge werden empfohlen:
– PSM-STRIP-FC/PROFIB, Artikel-Nr. 2744623
– QUICK-WIREFOX 6, Artikel-Nr. 1204384

! ACHTUNG: Fehlfunktion
Beachten Sie die empfohlenen Abisolierlängen.

3.3 Anschließen der Leitungen

Die Kabelzuführung ist wahlweise von rechts oder links. Im Auslieferungszustand ist der Stecker für linksseitige Zuführung vorbereitet.

Linksseitige Kabelzuführung (4)

- Verschrauben Sie die abisolierten Leiter in den entsprechenden Kontakten des Anschlussblocks.
- Schließen Sie die ankommende Busleitung immer an die Klemmanschlüsse 1A/1B an (auch am Anfang des Bussystems).
- Schließen Sie die weiterführende Busleitung an die Klemmanschlüsse 2A/2B an. Beachten Sie dabei die Bedruckung der Anschlussklemmen. (5)
- Schließen und verschrauben Sie abschließend die Gehäusehalbschalen. Hierdurch wird die Schirmanbindung und Zugentlastung für die Busleitung aufgebaut.

Rechtsseitige Kabelzuführung (5)

- Hebeln Sie die Leiterplatte mit einem Schraubendreher aus der Gehäuseunterschale heraus.
- Verschrauben Sie die abisolierten Leiter in den entsprechenden Kontakten des Anschlussblocks.
- Schließen Sie die ankommende Busleitung immer an die Klemmanschlüsse 1A/1B an (auch am Anfang des Bussystems).
- Schließen Sie die weiterführende Busleitung an die Klemmanschlüsse 2A/2B an. Beachten Sie dabei die Bedruckung der Anschlussklemmen. (5)
- Schließen und verschrauben Sie abschließend die Gehäusehalbschalen. Hierdurch wird die Schirmanbindung und Zugentlastung für die Busleitung aufgebaut.

4. Abschlusswiderstand (7)

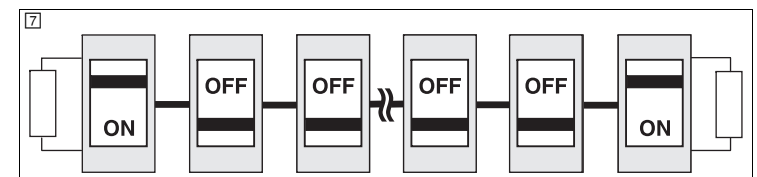
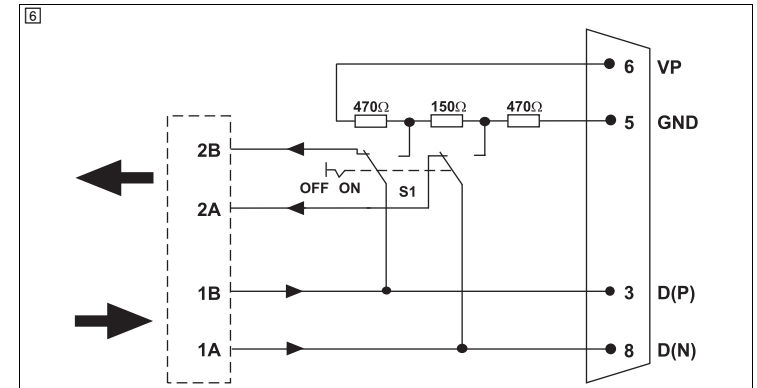
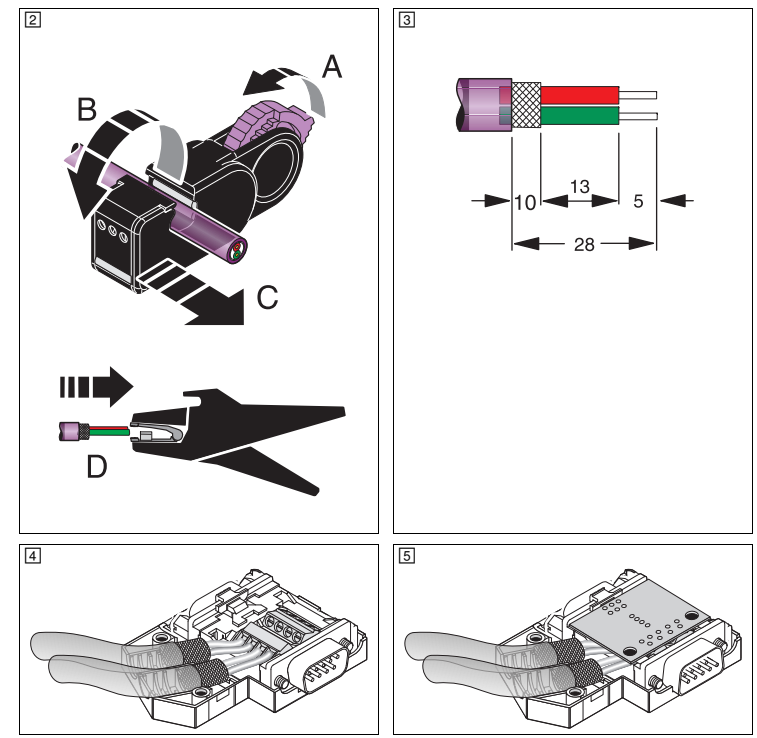
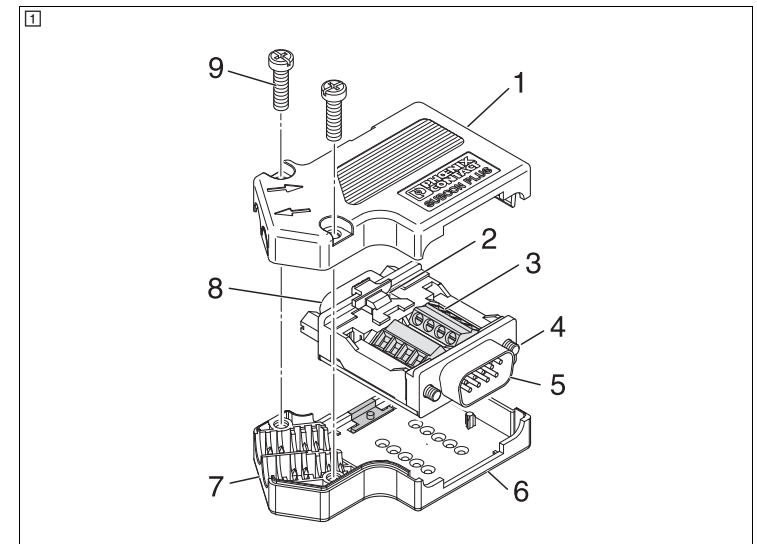
- Aktivieren Sie mit dem Schiebeschalter die Abschlusswiderstände am Anfang und am Ende des Bussystems. Gleichzeitig werden die Anschlussklemmen (2A/2B) für die weiterführende Busleitung abgeschaltet.

i An allen anderen Knotenpunkten des Bussystems muss der Abschlusswiderstand deaktiviert sein.

PHOENIX CONTACT
www.phoenixcontact.com
PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachmarkstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
MNR 9033130
2013-06-13

DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur
EN Installation note for electrical personnel
FR Instructions d'installation pour l'électricien
IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore
ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

2310808



中文

D-SUB 插头，用于 Inline Modbus RTU/ASCII 总线耦合器

1. 概述

插头带螺钉卡箍连接，用于 MODBUS 系统（例如 IL MOD BK D18 DO4-PAC，订货号 2878696）。使用该插头也可以快速连接总线电缆进线和出线。通过明确标示的螺钉接线端子实现插头接触。可切换的集成终端电阻会同时断开总线电缆出线。

2. 功能元件 ([I])

- 外壳上部
- 用于终端电阻的滑动开关
- 接线端子
- UNC 安装螺钉
- 9 位、D-SUB 插头
- 外壳下部
- 固线夹
- PG 连接
- 外壳螺钉

3. 连接注意事项

3.1 打开外壳

- 用螺丝刀打开外壳盖。
- 将外壳向上折以便打开。

3.2 剥线 ([2 - 3])

建议使用下列剥线工具：

– PSM-STRIP-FC/PROFIB, 订货号 2744623

– QUICK-WIREFOX 6, 订货号 1204384

[!] 注意：有故障

注意建议的剥线长度。

3.3 连接电缆

可从右侧或左侧入线。

供货时插头已预装为左侧入线。

左侧电缆入线 ([4])

- 将剥去外皮的导线拧入相应的连接块触点中。
- 必须将总线进线电缆连接到接线端子 1A/1B（即使在总线系统起始处）。
- 将总线电缆出线端连接到端子连接 2A/2B 上。注意连接端子上的标签。([6])
- 之后闭合并拧紧外壳。这样便可实现总线电缆屏蔽连接和固线夹固定。

右侧电缆入线 ([5])

- 用螺丝刀将 PCB 从外壳中取出。
- 将剥去外皮的导线拧入相应的连接块触点中。
- 必须将总线进线电缆连接到接线端子 1A/1B（即使在总线系统起始处）。
- 将总线电缆出线端连接到端子连接 2A/2B 上。注意连接端子上的标签。([6])
- 之后闭合并拧紧外壳。这样便可实现总线电缆屏蔽连接和固线夹固定。

4. 终端电阻 ([7])

- 通过滑动开关激活总线系统起点和终点处的终端电阻。用于总线电缆出线的连接端子（2A/2B）会同时断开。

[i] 必须禁用总线系统上其他所有节点处的终端电阻。

技术数据	Технические характеристики
类型	2310808
最大工作电压	Тип Макс. рабочее напряжение
载流量	Нагрузочная способность по току
防护等级	Степень защиты
环境温度范围	Диапазон рабочих температур
壳体材料	Материал корпуса
尺寸 宽度 / 高度 / 深度	Размеры Ш / В / Г
插拔次数	Циклы установки
电缆横截面积（最大 / 最小）	Диаметр кабеля (макс./мин.)
固定螺钉	Крепежные винты
紧固力矩	Момент затяжки
螺钉接线端子	Винтовой зажим
最小 / 最大刚性导线接线容量	Сечение жесткого подсоединяемого провода мин./макс.
最小 / 最大柔性导线接线容量	Сечение гибкого подсоединяемого провода мин./макс.
最小 / 最大 AWG 导线接线容量	Сечение подсоединяемого провода AWG мин./макс.
剥线长度	Длина снятия изоляции

РУССКИЙ

D-SUB-штекер для устройства сопряжения с шиной Inline Modbus RTU/ASCII

1. Краткое описание

Штекер с винтовым зажимом для систем MODBUS (напр. IL MOD BK D18 DO4-PAC, арт.№ 2878696).

Штекер позволяет быстро и удобно подключать входящий и отводящий шинный кабель. Контакты штекера выведены на ясно подписанные клеммы с винтовым зажимом.

Подключаемый встроенный нагрузочный резистор одновременно выключает отводящий шинный кабель.

2. Функциональные элементы ([I])

- Верхняя часть корпуса
- Ползуновый переключатель для нагрузочного резистора
- Соединительный блок
- Крепежный винт UNC
- 9-контактный штекер D-SUB
- Нижняя часть корпуса
- Снятие растягивающего усилия
- PG-подключение
- Корпусной винт

3. Указания по подключению

3.1 Открыть корпус

- Разблокировать верхнюю часть корпуса при помощи отвертки.
- Откинуть верхнюю часть корпуса.

3.2 Снятие изоляции ([2 - 3])

Рекомендуется использовать следующие инструменты для снятия изоляции:

– PSM-STRIP-FC/PROFIB, арт.№ 2744623

– QUICK-WIREFOX 6, арт.№ 1204384

[!] ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неполадка

Соблюдать рекомендуемые длины съема изоляции.

3.3 Подсоединение проводов

Подвод кабеля на выбор справа или слева.

В состоянии поставки штекер подготовлен для левостороннего подвода.

Левосторонний подвод кабеля ([4])

- Вставить зачищенные проводники в соответствующие разъемы соединительного блока и зажать установочные винты.
- Входной шинный кабель всегда подсоединять к зажимам 1A/1B (также в начале шинной системы!).

- Подсоединить отводящий шинный кабель к клеммным подсоединениям 2A/2B. Соблюдать при этом печатные обозначения на подсоединительных клеммах.([6])

- Затем закрыть и привинтить обе части корпуса. Таким образом, происходит подключение экрана и обеспечивается снятие растягивающего усилия с шинного кабеля.

Правосторонний подвод кабеля ([5])

- Поддеть отверткой и вынуть монтажную плату из нижней части корпуса.
- Вставить зачищенные проводники в соответствующие разъемы соединительного блока и зажать установочные винты.

- Входной шинный кабель всегда подсоединять к зажимам 1A/1B (также в начале шинной системы!).
- Подсоединить отводящий шинный кабель к клеммным подсоединениям 2A/2B. Соблюдать при этом печатные обозначения на подсоединительных клеммах.([6])

- Затем закрыть и привинтить обе части корпуса. Таким образом, происходит подключение экрана и обеспечивается снятие растягивающего усилия с шинного кабеля.

4. Нагрузочный резистор ([7])

- Ползуновым переключателем активировать нагрузочные резисторы в начале и в конце шинной системы. Одновременно отключаются подсоединительные клеммы (2A/2B) для отводящего шинного кабеля.

[i] Во всех остальных узловых точках шинной системы нагрузочные резисторы должны быть деактивированы.

TÜRKÇE

Inline Modbus RTU/ASCII veriyolu kuplörü için D-SUB fiş

1. Kısa tanım

MODBUS sistemleri için vidalı kelepçe bağlantılı fiş (örn. IL MOD BK D18 DO4-PAC, Sipariş No. 2878696).

Fiş gelen ve giden veriyolu kablolarının hızlı olarak bağlanmasını sağlar. Fiş kontakları açıkça etiketlenmiş vidalı klemenslerden oluşmaktadır.

Anahtarlanabilir entegre sonlandırma direnci giden veriyolu kablосunu aynı anda kapatır.

2. Fonksiyon elemanları ([I])

- Muhafaza üst kısmı
- Sonlandırma direnci için sürgülü anahtar
- Bağlantı bloğu
- UNC montaj vidası
- 9-pinli D-SUB fiş
- Muhafaza alt kısmı
- Gergi kilidi
- PG bağlantısı
- Muhafaza vidası

3. Bağlantı talimatları

3.1 Muhafazanın açılması

- Muhafazanın kapağını bir tornavida ile açın.
- Muhafazayı açmak için yukarıya katlayın.

3.2 Soyma ([2 - 3])

Önerilen soyma aletleri:

– PSM-STRIP-FC/PROFIB, Sipariş No. 2744623

– QUICK-WIREFOX 6, Order No. 1204384

[!] NOT: Arıza

Önerilen sıyırma uzunluklarına dikkat edin.

3.3 Kabloların bağlanması

Kablo sağdan veya soldan girebilir.

Fiş soldan giriş için hazır olarak teslim edilir.

Kablo girişi soldan ([4])

- Soyulan iletkenleri ilgili bağlantı bloğu kontaklarına vidalayın.
- Daima gelen veriyolu kablосunu 1A/1B terminal bloğu bağlantılarına bağlayın (veriyolu sisteminin başlangıcında bile).

- Giden veriyolu kablосunu 2A/2B klemens bağlantılarına bağlayın. Klemens bağlantılarını etiketlemeye dikkat edin.([6])

- Ardından, muhafazanın yarısını kapatıp sıkıca vidalayın. Bu, veri kablосu için koruma bağlantısı ve gerilim azalması oluşturur.

Kablo girişi sağdan ([5])

- PCB'yi bir tornavida kullanarak muhafazadan çıkartın.
- Soyulan iletkenleri ilgili bağlantı bloğu kontaklarına vidalayın.
- Daima gelen veriyolu kablосunu 1A/1B terminal bloğu bağlantılarına bağlayın (veriyolu sisteminin başlangıcında bile).

- Giden veriyolu kablосunu 2A/2B klemens bağlantılarına bağlayın. Klemens bağlantılarını etiketlemeye dikkat edin.([6])

- Ardından, muhafazanın yarısını kapatıp sıkıca vidalayın. Bu, veri kablосu için koruma bağlantısı ve gerilim azalması oluşturur.

4. Sonlandırma direnci ([7])

- Sürgü anahtarı kullanarak veriyolu sisteminin başında ve sonunda bulunan sonlandırma dirençlerini etkinleştirin. Giden veriyolu kablосunun bağlantı klemensleri (2A/2B) aynı zamanda kapatılır.

[i] Veriyolu sisteminin diğer tüm düğümlerindeki sonlandırma dirençlerinin değiştirilmesine gerek yoktur.

PORTUGUÊSE

Acoplador de bus Modbus/RTU(ASCII) Inline Modular,

1. Descrição breve

Conector com conexão a parafuso para sistemas MODBUS (p. ex., IL MOD BK D18 DO4-PAC, código 2878696).

O conector permite a conexão confortável e rápida do cabo de barramento de entrada e de saída. Os contatos do conector são feitos em bornes a parafuso claramente identificados.

O resistor de terminação é integrado de maneira que pode ser ligado, e este desativa simultaneamente o condutor subsequente do barramento.

2. Elementos funcionais ([I])

- Metade superior da caixa
- Chave deslizante para resistor de terminação
- Bloco de conexão
- Parafuso de fixação UNC
- Conector D-SUB de 9 polos
- Metade inferior da caixa
- Alívio de tração
- Conexão PG
- Parafuso da caixa

3. Instruções de conexão

3.1 Abrir a caixa

- Destrave a metade superior da caixa com uma chave de fenda.
- Abrir a carcaça para cima.

3.2 Decapar ([2 - 3])

São recomendadas as seguintes ferramentas de decapagem:

– PSM-STRIP-FC/PROFIB, código: 2744623

– QUICK-WIREFOX 6, código: 1204384

[!] **IMPORTANTE: Falha de função**

Observar os comprimentos de decapagem recomendados.

3.3 Conexão dos cabos

A introdução de cabos é possível tanto pela direita como pela esquerda. No estado de fornecimento, conector é preparado para uma alimentação pelo lado esquerdo.

Introdução de cabos pelo lado esquerdo ([4])

- Aparafuse os condutores decapados nos respectivos contatos do bloco de conexão.
- Sempre conectar o condutor de entrada do barramento nos bornes de conexão 1A/1B (mesmo no início do sistema de barramento!).

- Conectar a linha de continuação do barramento nos bornes de conexão 2A/2B. Respeitar as inscrições coloridas dos bornes de conexão.([6])

- Para finalizar, fechar e aparafusar as metades da caixa. Assim, são estabelecidos a ligação da blindagem e o alívio de tração para a linha de barramento.

Introdução do cabo pelo lado direito ([5])

- Alavancar a placa de condutores para fora da metade inferior da caixa, com ajuda de uma chave de fenda.
- Aparafuse os condutores decapados nos respectivos contatos do bloco de conexão.
- Sempre conectar o condutor de entrada do barramento nos bornes de conexão 1A/1B (mesmo no início do sistema de barramento!).

- Conectar a linha de continuação do barramento nos bornes de conexão 2A/2B. Respeitar as inscrições coloridas dos bornes de conexão.([6])

- Para finalizar, fechar e aparafusar as metades da caixa. Assim, são estabelecidos a ligação da blindagem e o alívio de tração para a linha de barramento.

4. Resistor de terminação ([7])

- Ativar os resistores de terminação no início e no final do sistema de barramento mediante a chave deslizante. Ao mesmo tempo, são desligados os terminais de ligação (2A/2B) para a continuação da linha do barramento.

[i] Em todos os outros nósduos do sistema de barramento, o resistor de terminação deve estar desativado.

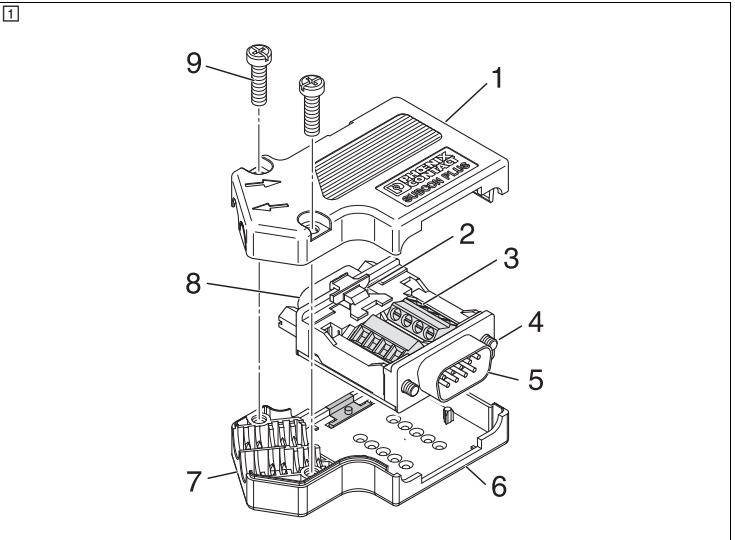
PHENIX CONTACT www.phoenixcontact.com	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300	MNR 9033130	2013-06-13
---	---	-------------	------------

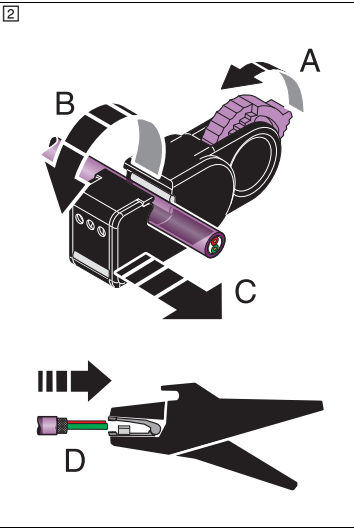
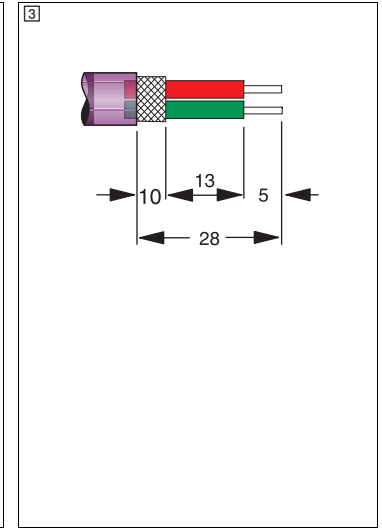
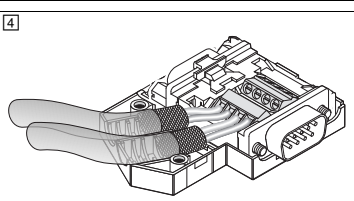
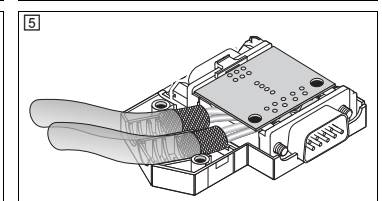
PT **Instrução de montagem para o eletricista**

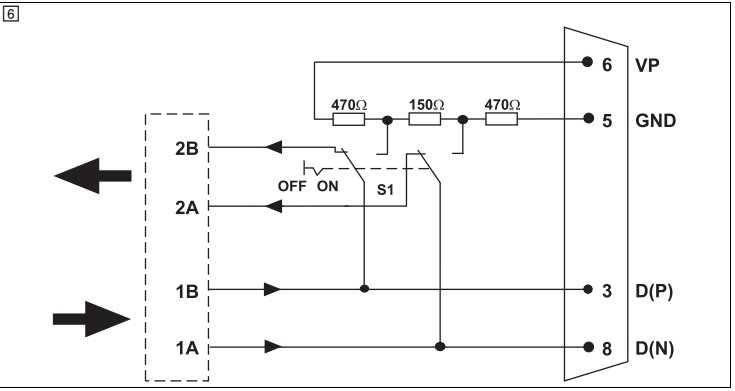
TR **Elektrik personeli için montaj talimatı**

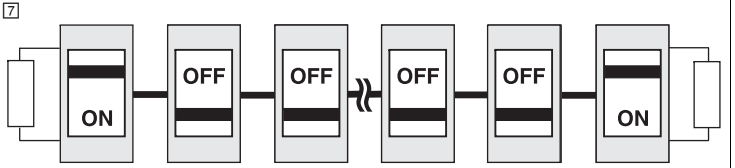
RU **Инструкция по установке для элeктромонтажника**

ZH **电气人员安装须知**

SUBCON-PLUS-MODBUS/IL/BK	2310808
[!]	

[2]	[3]
	
[4]	[5]
	

[6]	
---	---

[7]	
---	---

SUBCON-PLUS-MODBUS/IL/BK	60 V CA/CC	1 A	IP40
	-20 °C ... 75 °C	ABS, metal-plated	16 mm / 49,5 mm / 60 mm
	> 200	10 mm / 7,6 mm	4-40 UNC
	0,4 Nm	0,14 mm² / 1,5 mm²	0,14 mm² / 1 mm²
		26 / 16	5 mm